

KLARSTEIN NIELSTRTK  
TEIN NIELSTRTK KLAR  
KLARSTEIN NIELSTRTK  
TEIN NIELSTRTK KLAR  
KLARSTEIN NIELSTRTK  
TEIN NIELSTRTK KLAR  
KLARSTEIN NIELSTRTK

# KLARSTEIN

**Gulliver**

Wasserkocher

Water Kettle

Hervidor de agua

Bouilloire

Bollitore

10031990 10031991



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.




---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

Technische Daten	3
Konformitätserklärung	3
Sicherheitshinweise	4
Erste Schritte	5
Bedienung	6
Reinigung und Pflege	7
Fehlerbehebung	8
Hinweise zur Entsorgung	8

English	9
Français	15
Español	21
Italiano	27

---

## TECHNISCHE DATEN

---

Artikelnummer	10031990	10031991
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz	
Leistung	1850 W - 2200 W	

---

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



**Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:**

2014/30/EU (EMV)  
 2014/35/EU (LVD)  
 2011/65/EU (RoHS)

---

## SICHERHEITSHINWEISE

---

- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Reinigungs- und Instandhaltungsmaßnahmen sollten nicht von Kindern unter 8 Jahren und nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb des Zugriffs von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
- Um Gefahren zu vermeiden, darf ein defektes Netzkabel nur vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt oder für ähnliche Anwendungen vorgesehen, wie: in Personalküchen von Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen; auf Bauernhöfen; von Kunden in Hotels, Motels und in anderen Unterkünften; in Unterkünften mit Halbpension.
- Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der Netzspannung in Ihrem Haus übereinstimmt, bevor Sie den Wasserkocher an die Stromversorgung anschließen. Ist dies nicht der Fall, dann benutzen Sie den Wasserkocher nicht und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
- Dieses Gerät ist mit einem geerdeten Stecker ausgestattet. Stellen Sie sicher, dass auch die Wandsteckdose in Ihrem Haus geerdet ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht leer, um eine Beschädigung der Heizelemente zu vermeiden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- Lassen Sie das Kabel nicht über die Tischkante hängen oder mit einer heißen Oberfläche in Berührung kommen. Platzieren Sie das Gerät nicht auf oder nahe einem heißen Gas- oder Elektrobrenner oder auf einem geheizten Ofen. Falls Sie den Wasserkocher versehentlich ohne Wasser betreiben, schaltet der Trockenlaufschutz das Gerät automatisch aus. Lassen Sie den Wasserkocher in diesem Fall abkühlen, bevor Sie ihn zum erneuten Kochen wieder mit kaltem Wasser füllen.
- Stellen Sie sicher, dass der Wasserkocher auf einer festen und ebenen Fläche benutzt wird, wo Kinder ihn nicht erreichen können. So kann vermieden werden, dass das Gerät umkippt und dadurch beschädigt wird oder Personen verletzt werden.
- Zum Schutz vor Feuer, elektrischem Schlag und Verletzungen dürfen das Kabel, der Netzstecker und der Wasserkocher nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- Gießen Sie das kochende Wasser stets langsam und vorsichtig aus, ohne den Wasserkocher dabei zu schnell zu senken. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Deckel zum Nachfüllen öffnen und der Wasserkocher heiß ist.
- Von Kindern oder in deren Nähe darf das Gerät nur unter strenger Aufsicht benutzt werden.
- Berühren Sie die heiße Oberfläche nicht. Benutzen Sie den Griff oder Knopf.

- Äußerste Vorsicht ist geboten, wenn ein mit heißem Wasser gefülltes Gerät bewegt wird.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder nicht damit spielen.
- Die Verwendung von Zubehörteilen, die vom Hersteller des Geräts nicht empfohlen werden, kann zu Feuer, elektrischem Schlag und Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie es, bei einem Kochvorgang mit dem aus dem Ausguss entweichenden Dampf in Kontakt zu kommen, wenn das Wasser kocht oder kurz nachdem sich das Gerät ausgeschaltet hat. Öffnen Sie den Deckel nicht zu schnell.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, sowie vor der Reinigung. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Teile aufsetzen oder abnehmen und bevor Sie es reinigen.



### VORSICHT

Verletzungsgefahr! Sorgen Sie immer dafür, dass der Deckel geschlossen ist und nicht angehoben wird, während das Wasser kocht. Es besteht Verbrühungsgefahr, wenn der Deckel während eines Kochvorgangs geöffnet wird.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zu seinem vorgesehenen Verwendungszweck.
- Wenn der Wasserkocher überfüllt wird, kann das heiße Wasser überkochen.
- Der Wasserkocher ist nur für den Gebrauch im Haushalt vorgesehen und darf nicht im Freien verwendet werden. Das Gerät darf nicht mit Hilfe einer externen Zeitschaltuhr oder eines separaten Systems mit Fernbedienung eingeschaltet werden.
- Den Deckel nicht entfernen, wenn das Wasser kocht.
- Wenn Sie den Wasserkessel vor dem Kochen des Wassers anheben möchten, müssen Sie erst das Gerät ausschalten, bevor Sie den Kessel aus der Fassung heben können.
- Dieses Gerät wurde nicht für den gewerblichen Gebrauch entworfen.
- Unsere Garantie gilt nicht für Wasserkocher, die aufgrund von Fehlern beim Entkalken nicht oder fehlerhaft funktionieren.
- Der Wasserkocher kann nur mit dem mitgelieferten Sockel betrieben werden.

---

## ERSTE SCHRITTE

---

1. Vor dem ersten Gebrauch den Innenraum ausspülen und die Außenseite des Wasserkochers mit einem feuchten Tuch abwischen.
2. Drücken Sie die Taste, um den Deckel zu öffnen und gießen Sie Wasser in den Wasserkocher. Es ist auch möglich, den Wasserkocher in der Spüle zu füllen, ohne den Deckel zu öffnen. Stellen Sie sicher, dass der Wasserstand im Wasserstandsanzeiger sichtbar ist und die Markierung MAX nicht überschreitet.
3. Stellen Sie die Basis auf eine feste und ebene Fläche. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose. Überschüssiges Kabel kann in die Unterseite des Fußes gewickelt werden.

---

## BEDIENUNG

---

1. Füllen Sie mindestens 0,5 L Wasser ein, um sicherzustellen, dass der Wasserkocher nicht schnell trocken wird.

### Empfohlene Temperaturen:

- 60 °C für Baby-Mischungen
  - 70 °C für empfindliche Tees (grün/weiß)
  - 90 °C für löslichen Kaffee oder Suppe
  - 100 °C für den perfekten schwarzen Tee
2. Schließen Sie den Deckel und vergewissern Sie sich, dass er richtig einrastet. Andernfalls funktioniert die automatische Abschaltfunktion nicht zuverlässig. Stellen Sie den Wasserkocher ordnungsgemäß auf den Fuß. Der Summer wird brummen, alle Tasten blinken einmal. Wenn keine Funktion ausgeführt wird, stehen alle Tastenfunktionen auf Standby.
  3. Zum Erhitzen drücken Sie die jeweilige Temperaturtaste, um die gewünschte Temperatur auszuwählen (60 °C/70 °C/80 °C/90 °C). Zum Sieden (100 °C) drücken Sie einfach die Ein/Aus-Taste rechts ohne eine Temperatursauswahl zu treffen. Das Anzeigebildschirm der gewählten Taste blinkt dann kontinuierlich. Sobald die Wassertemperatur die Zieltemperatur erreicht hat, ertönt der Summer und die Anzeigelampe leuchtet 15 Sek. lang. Die Heizung schaltet sich automatisch aus. Wenn nach 15 Sek. keine weitere Bedienung erfolgt, schaltet sich die Anzeigelampe aus. Die ausgewählte Taste kann das Heizprogramm abbrechen. Das Drücken einer anderen Taste stoppt das Heizprogramm nicht, sondern ändert die Zieltemperatur auf die neue gewählte Temperatur.
  4. Für die Warmhaltefunktion: Drücken Sie , um eine Temperaturtaste auszuwählen (60 °C/70 °C/80 °C/90 °C), dann drücken Sie KEEP WARM, um das Programm zu starten. Nachdem das Wasser die gewünschte Temperatur erreicht hat, wechselt die Lampe der ausgewählte Taste vom Blinken zum ununterbrochen Leuchten. Das Gerät hört auf zu erhitzen und beginnt mit dem Warmhalteprogramm. Drücken Sie KEEP WARM erneut, um das Warmhalteprogramm zu beenden.

---

## REINIGUNG UND PFLEGE

---

**Hinweis:** Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker aus der Steckdose und tauchen Sie das Gerät und die Basis niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

### Reinigung der äußeren Oberfläche

- Wischen Sie die äußere Oberfläche des Wasserkochers mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie ihn dann mit einem trockenen Tuch ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung niemals aggressive Chemikalien oder Scheuermittel, da diese die Oberfläche Ihres Wasserkochers beschädigen können.

### Wasserkocher entkalken

Nach einer gewissen Zeit sammelt sich Kalk in Ihrem Wasserkocher. Befolgen Sie die folgenden Schritte, um den Kalk zu entfernen:

#### Methode 1

1. Fülle den Kessel halb mit Wasser und geben Sie den Saft einer Zitrone hinzu.
2. Kochen Sie das Wasser auf und lassen Sie es 15 Minuten stehen, bevor Sie es weggießen.
3. Wiederholen Sie die Schritte 1 und 2 mehrmals. Verwenden Sie nur kaltes Wasser.

#### Methode 2 (bei hartnäckigen Ablagerungen)

1. Füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser und Essig oder Zitronensaft oder verwenden Sie ein spezielles Entkalkungsmittel.
2. Lassen Sie den Wasserkocher 1 Stunde stehen und kochen Sie die Mischung dann auf.
3. Entleeren Sie den Wasserkocher und spülen Sie ihn gründlich mit kaltem Wasser aus.
4. Wenn nötig, wiederholen Sie den Vorgang 1-3 Mal.
5. Um den Essig-Geruch zu beseitigen, kochen Sie mehrmals frisches Wasser auf und gießen Sie es aus.
6. Wischen Sie die Innen- und Außenflächen des Wasserkochers mit einem Tuch ab.

**Hinweis:** Verwenden Sie zum Entfernen des Kalks keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.

## FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät schaltet sich vor dem Kochen ab.	Zu viel Kalk an der Heizspirale	Führen Sie das Entkalkungsverfahren durch.
Das Gerät schaltet sich nicht ab.		Schließen Sie den Deckel, bis er einrastet. Setzen Sie den Netzfilter korrekt ein.
Das Gerät lässt sich nicht anschalten.	Nach dem Betrieb mit wenig oder ohne Wasser ist das Gerät nicht ausreichend abgekühlt.	Lassen Sie das Gerät kurze abkühlen und versuchen Sie es erneut.

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.



**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.




---

## CONTENT

---

Technical Data	9
Declaration of Conformity	9
Safety Instructions	10
Getting Started	11
Using	12
Cleaning and Care	13
Troubleshooting	14
Hints on Disposal	14

---

## TECHNICAL DATA

---

Item number	10031990	10031991
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz	
Power consumption	1850 W - 2200 W	

---

## DECLARATION OF CONFORMITY

---

**Producer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.

**This product is conform to the following European Directives:**

2014/30/EU (EMC)  
 2014/35/EU (LVD)  
 2011/65/EU (RoHS)

---

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

- This device may be only used by children 8 years old or older and persons with limited physical, sensory and mental capabilities and / or lack of experience and knowledge, provided that they have been instructed in use of the device by a responsible person who understands the associated risks.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Children shall not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.
- Before connecting the kettle to the power supply, check that the voltage indicated on the appliance corresponds with the voltage in your home. If this is not the same, contact your dealer and do not use the kettle.
- This appliance has been incorporated with a grounded plug. Please ensure the wall outlet in your house is well earthed.
- Do not operate the appliance without load to avoid damaging the heat elements.
- Unplug from the outlet when not in use.
- Do not let the cord hang over edge of table counter or touch hot surface.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner or in a heated oven.
- Should you accidentally allow the kettle to operate without water; the boil-dry protection will automatically switch it off. If this should occur, allow the kettle to cool before filling with cold water and re-boiling.
- Ensure that kettle is used on a firm and flat surface where the children can't touch, this can prevent from overturning the kettle to damage the person or kettle.
- To protect against a fire, electric shock or personal injury, do not immerse cord, electric plugs or kettle in water or other liquids.
- Always take care to pour boiling water slowly and carefully without tipping the kettle too fast.
- Be careful when opening the lid for refilling when the kettle is hot.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.

- Do not touch the hot surface. Use the handle or the button.
- Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot water.
- The appliance is not a toy. Do not let the children play it.
- The use of accessory attachments that are not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or personal injury.
- While water boiling, avoid contacting with steam from the spout when water is boiling or just after it has switched off. Do not be anxious to uncover the lid.
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning; allow it to cool before putting on or taking off parts and before cleaning the appliance.

**CAUTION**

Risk of injury! Always ensure the lid is closed and do not lift it while the water is boiling. Scalding may occur if the lid is removed during the brewing cycles.

- Do not use the appliance for other than intended use.
- If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected.
- The kettle is for household use only, not for outdoors.
- The machine should not be operated by means of an external timer-switch or by means of a separate system with remote control.
- Do not remove the lid while the water is boiling.
- If you wish to stop the kettle before the water has boiled, you must switch off the appliance before removing the kettle from its base.
- This appliance is not designed for commercial use.
- Our warranty does not cover water kettles that malfunction resulting from failure to descale.
- The kettle is only to be used with the stand provided.

---

## GETTING STARTED

---

1. Before first use, rinse the inside and wipe the outside of the kettle with a damp cloth.
2. Press the button to open the lid, pour water into the kettle. It is also possible to fill the kettle through the spout, without opening the lid. Make sure water level is visible in the water level indicator, but not exceeding the MAX. mark.
3. Place the base unit on a firm and flat surface. Plug the mains plug into a wall socket. Excess cord can be wound into the bottom of the base unit.

---

## USING

---

1. Fill at least 0.5 L to ensure that kettle will not be dry boiling quickly. Recommended temperature.

### Recommended temperature:

- 60 °C for baby mixtures
  - 70 °C for delicate teas(green/white)
  - 90 °C for instant coffee or soup
  - 100 °C for perfect black tea
2. Close the lid and make sure that it snaps in correctly. Otherwise, the auto switch off function will not work reliably.  
Place the kettle on the bases correctly. The buzzer will buzz, all the buttons will be flashing once, If there is not any operation, all the button functions stand by
  3. To heating: press the respective temperature button to select temperature (60 °C/70 °C/80 °C/90 °C) you want and start heating immediately, the indication light of selected button will keep flashing. For boiling water (100 °C) just press the ON/OFF button on the right (without pressing a temperature button). Once the water temperature reaches the target temperature, the buzzer will buzz and the indication light will change to constant for 15 s, the heater will automatic turn off. If there is not any operation in 15 s, the indication light will turn off. Press selected button can cancel the heating program. Press other button will not stop the heating program but change the target temperature to new selected temperature.
  4. To keep warm press a temperature button to select temperature (60 °C/70 °C/80 °C/90 °C),you want and then press the button on the left to start keep warm program. Once the water temperature reaches the target temperature, the indication light of selected button will change from flashing to constant, and the machine will stop heating and start to keep warm. Pressing the left button can cancel the keep warm program.

---

## CLEANING AND CARE

---

**Note:** Before your cleaning, please unplug the electrical kettle and make sure it has been cooled down. Never immerse any part of the cable, plug, power cord base or kettle in water or any other liquid.

### Exterior of the Kettle

- Wipe the exterior of the kettle with a piece of damp cloth and then dry it with a piece of dry cloth.
- Never use harsh chemicals or abrasive cleaning agents as these may damage the finish of your kettle.

### Descaling the Kettle

Over using a period of time, lime scale would be built up inside of your kettle. To remove lime scale:

#### Method 1

1. Half fill the kettle with water and add the juice of a lemon.
2. Boil up the water and allow it to stand for 15 minutes before discarding.
3. Repeat steps 1 and 2 several time, please using cold water only.

#### Method 2 (for stubborn deposits)

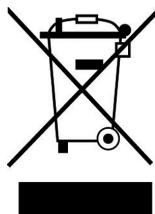
1. Fill the kettle with water and vinegar or juice (citric acid) or use a special descaling agent available in household stores.
2. Leave the kettle for 1 hour, then boil the water.
3. Empty the kettle and rinse it thoroughly with cold water.
4. If necessary repeat the procedure 1-3 times.
5. To eliminate the smell of vinegar, boil fresh water several times and pour it out.
6. Wipe the interior and exterior surfaces of the kettle with a cloth.

**Note:** Do not use wire brush or any other abrasive objects. Do not clean the kettle with strong detergents.

## TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
The appliance switches off before boiling.	Too much lime scale at the heating element of the kettle.	Run the decalcifying procedure.
The appliance does not switch off.		Close lid until it locks. Insert the mesh filter correctly.
The appliance cannot be switched on.	After operating with little or no water, the appliance has not cooled down sufficiently.	Allow to cool a short time and try again.

## HINTS ON DISPOSAL



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit.




---

## SOMMAIRE

---

Fiche technique	15
Déclaration de conformité	15
Consignes de sécurité	16
Premiers pas	17
Utilisation	18
Nettoyage et entretien	19
Résolution des problèmes	20
Informations sur le recyclage	20

---

## FICHE TECHNIQUE

---

Numéro d'article	10031990	10031991
Alimentation	220-240 V ~ 50/60 Hz	
Consommation électrique	1850 W - 2200 W	

---

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

---

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.



**Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :**

2014/30/UE (CEM)  
 2014/35/UE (LVD)  
 2011/65/UE (RoHS)

---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales limitées et / ou dénuées d'expérience et de connaissances, à condition d'avoir été instruits au fonctionnement de l'appareil par une personne responsable et d'en comprendre les risques associés.
- Les enfants de moins de 8 ans ne sont pas autorisés à effectuer les opérations de nettoyage et de maintenance s'ils ne sont pas sous surveillance.
- Tenir l'appareil et son cordon d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Cet appareil n'est pas un jouet.
- Pour éviter tout danger, seul le fabricant, son service client ou une personne de qualification similaire peuvent remplacer un cordon d'alimentation défectueux.
- Cet appareil est destiné uniquement à une utilisation domestique ou à toute utilisation similaire, comme par exemple : dans une cuisine dédiée au personnel, dans des bureaux ou dans d'autres environnements de travail ; sur une ferme ; par les clients d'hôtels, de motels ou d'autres types d'hébergements, dans les hébergements en demi-pension.
- S'assurer que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension du réseau domestique avant de brancher la bouilloire sur le circuit électrique. Si tel n'est pas le cas, ne pas utiliser la bouilloire et s'adresser à un technicien spécialisé.
- Cet appareil est équipé d'une fiche d'alimentation avec prise de terre. S'assurer que la prise murale du domicile est reliée à la terre.
- Ne pas utiliser l'appareil à vide pour ne pas endommager les éléments chauffants.
- Débrancher l'appareil après utilisation.
- Ne pas laisser le cordon d'alimentation pendre d'un plan de travail ou entrer en contact avec des surfaces chaudes. Ne pas placer l'appareil sur ou à proximité d'un brûleur à gaz ou électrique ou sur un four chauffé. Si la bouilloire s'est mise accidentellement en marche sans eau, la protection contre la marche à vide éteint automatiquement l'appareil. Dans ce cas, laisser la bouilloire refroidir avant de la remplir de nouveau d'eau froide à faire bouillir.
- S'assurer que la bouilloire est utilisée sur une surface plate et plane inaccessible aux enfants. Cela permet d'éviter que l'appareil ne se renverse et ne s'endommage ou ne blesse quelqu'un.
- Pour être protégé du feu, de toute électrocution et de toute blessure, ne pas plonger le câble, la fiche d'alimentation et la bouilloire dans l'eau ou tout autre liquide.
- Verser lentement et avec précaution l'eau chaude sans incliner trop rapidement la bouilloire. Soulever le couvercle avec prudence pour remplir de nouveau la bouilloire tant que celle-ci est chaude.



- L'appareil ne peut être utilisé par les enfants ou en leur présence que s'ils sont sous stricte surveillance.
- Ne pas toucher les surfaces chaudes de l'appareil. Utiliser la poignée ou le bouton.
- Il est recommandé de déplacer un appareil rempli d'eau chaude avec une extrême vigilance.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Ne pas laisser les enfants jouer avec lui.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.
- Éviter d'entrer en contact avec la vapeur d'eau s'échappant du bec verseur pendant l'ébullition ou peu de temps après l'extinction de l'appareil. Ne pas ouvrir le couvercle trop rapidement.
- Débrancher l'appareil après utilisation ainsi qu'avant de le nettoyer. Laisser l'appareil refroidir avant de monter ou de démonter des pièces ou avant de le nettoyer.



#### ATTENTION

Risque de blessure ! Toujours s'assurer que le couvercle est fermé et non soulevé pendant l'ébullition de l'eau. Le fait de laisser le couvercle soulevé pendant l'ébullition présente des risques d'ébouillement.

- Utiliser l'appareil uniquement aux fins prévues.
- Si la bouilloire est trop remplie, l'eau brûlante peut gicler hors de l'appareil.
- La bouilloire est uniquement destinée à une utilisation domestique et ne doit pas être utilisée en extérieur. L'appareil ne doit pas être utilisé avec une minuterie externe ou avec un dispositif séparé équipé d'une télécommande.
- Ne pas soulever le couvercle lorsque l'eau bout.
- Pour soulever la bouilloire avant que l'eau ne bout, il est nécessaire d'éteindre l'appareil avant de l'enlever de son socle.
- Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation commerciale.
- La garantie ne vaut pas pour les bouilloires présentant des dysfonctionnements dus à un mauvais détartrage. La bouilloire ne peut être mise en marche qu'avec le socle fourni.

---

## PREMIERS PAS

---

1. Avant la première utilisation, rincez l'intérieur et essuyez l'extérieur de la bouilloire avec un chiffon humide.
2. Appuyez sur la touche pour ouvrir le couvercle et versez de l'eau dans la bouilloire. Il est également possible de remplir la bouilloire à l'évier sans ouvrir le couvercle. Assurez-vous que le niveau d'eau de l'indicateur de niveau d'eau est visible et ne dépasse pas le repère MAX.
3. Placez la base sur une surface ferme et plane. Branchez le cordon d'alimentation dans une prise de courant. Vous pouvez enrouler le surplus de câble au bas du socle.

---

## UTILISATION

---

1. Remplissez au moins 0,5 L d'eau pour que la bouilloire ne s'assèche pas trop rapidement.

### Températures conseillées :

- 60 °C pour les préparations pour bébé
  - 70 °C pour les thés fragiles (vert/blanc)
  - 90 °C pour le café soluble ou les soupes déshydratées
  - 100 °C pour un thé noir parfait
2. Fermez le couvercle et vérifiez qu'il est bien verrouillé. Sinon, la fonction d'arrêt automatique ne fonctionnera pas correctement. Placez bien la bouilloire sur son pied. Le buzzer vibre, toutes les touches clignoteront une fois. Si aucune fonction n'est exécutée, toutes les touches de fonctions restent en veille.
  3. Pour chauffer, appuyez sur la touche correspondante pour sélectionner la température souhaitée (60 °C / 70 °C / 80 °C / 90 °C). Pour faire bouillir (100 °C), appuyez simplement sur la touche marche / arrêt à droite sans effectuer de sélection de température. L'affichage de la touche sélectionnée clignote alors en permanence. Lorsque la température de l'eau atteint la température cible, la sonnerie retentit et le voyant s'allume pendant 15 secondes. Le chauffage s'arrête automatiquement. Si aucune autre opération n'est effectuée dans les 15 secondes, le voyant s'éteint. La touche sélectionnée peut annuler le programme de chauffe. Le fait d'appuyer sur une autre touche n'arrête pas le programme de chauffe, mais modifie la température cible à la nouvelle température sélectionnée.
  4. Pour la fonction de réchauffement : appuyez sur une touche pour sélectionner la température (60 °C / 70 °C / 80 °C / 90 °C), puis appuyez sur KEEP WARM pour lancer le programme. Une fois que l'eau a atteint la température souhaitée, le voyant de la touche sélectionnée cesse de clignoter et reste allumé. L'appareil arrête de chauffer et lance le programme de maintien au chaud. Appuyez à nouveau sur KEEP WARM pour arrêter le programme de maintien au chaud.

---

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

---

**Remarque** : avant le nettoyage, débranchez l'appareil du secteur et ne plongez jamais l'appareil ou sa base dans l'eau ni dans d'autres liquides.

### Nettoyage des surfaces externes

- Essuyez la surface externe de la bouilloire avec un chiffon humide puis séchez-la avec un chiffon sec.
- N'utilisez jamais de produits chimiques agressifs ou abrasifs pour le nettoyage, car ils pourraient endommager la surface de votre bouilloire.

### Détartrage de la bouilloire

Progressivement, le tartre s'accumule dans la bouilloire. Suivez les étapes ci-dessous pour l'éliminer :

#### Méthode 1

1. Remplissez la bouilloire à mi-hauteur avec de l'eau et ajoutez le jus d'un citron.
2. Faites bouillir l'eau et laissez reposer pendant 15 minutes avant de la jeter.
3. Répétez les étapes 1 et 2 plusieurs fois. Utilisez uniquement de l'eau froide.

#### Méthode 2

(en cas de dépôts résistants)

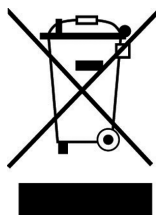
1. Remplissez la bouilloire avec de l'eau et du vinaigre ou du jus de citron ou utilisez un détartrant spécial.
2. Laissez la bouilloire reposer pendant 1 heure, puis faites bouillir le mélange.
3. Videz la bouilloire et rincez abondamment à l'eau froide.
4. Si nécessaire, répétez la procédure 1-3 fois.
5. Pour enlever l'odeur de vinaigre, faites bouillir de l'eau fraîche plusieurs fois et jetez-la.
6. Essuyez les surfaces intérieures et extérieures de la bouilloire avec un chiffon.

**Remarque** : Ne pas utiliser de brosse métallique ni d'autres objets à récuser pour retirer le tartre.

## RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil s'arrête avant l'ébullition.	Trop de calcaire sur la spirale chauffante.	Effectuez la procédure de détartrage.
L'appareil ne s'arrête pas.		Fermez le couvercle jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Insérez correctement le filtre.
L'appareil ne s'allume pas.	Après avoir fonctionné avec trop peu ou pas d'eau, l'appareil n'a pas suffisamment refroidi.	Laissez l'appareil refroidir un peu et réessayez.

## INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

**Estimado cliente,**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente las siguientes instrucciones y sígalas para evitar posibles daños. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso inadecuado. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso a la última guía del usuario y más información sobre el producto.




---

## ÍNDICE

---

Datos técnicos	21
Declaración de conformidad	21
Indicaciones de seguridad	22
Primeros pasos	23
Utilización	24
Limpieza y cuidado	25
Corrección de errores	26
Retirada del aparato	26

---

## DATOS TÉCNICOS

---

Número de artículo	10031990	10031991
Fuente de alimentación	220-240 V ~ 50/60 Hz	
Potencia	1850 W - 2200 W	

---

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

---

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

**Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:**

- 2014/30/UE (EMC)
- 2014/35/UE (baja tensión)
- 2011/65/UE (refundición RoHS)

---

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

---

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidades físicas, sensoriales y mentales y/o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan sido instruidos sobre el uso del aparato y comprendan los peligros y riesgos asociados.
- Las medidas de limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños menores de 8 años y tampoco sin supervisión.
- Conserve el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Este aparato no es un juguete.
- Para evitar riesgos, el cable de alimentación deberá ser sustituido únicamente por el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona cualificada.
- Este aparato está confeccionado para su utilización en el hogar o entornos similares, como: cocinas de personal en comercios, oficinas y otros entornos laborales; en granjas, en los hoteles, moteles y otros alojamientos hoteleros por parte de los clientes, en establecimientos tipo bed & breakfast.
- Asegúrese de que la tensión indicada en el aparato coincide con la de su hogar antes de conectar el hervidor de agua al suministro eléctrico. Si no fuera el caso, no utilice el hervidor y contacte con un servicio técnico.
- Este aparato está equipado con un enchufe con toma de tierra. Asegúrese de que la toma de corriente de su hogar también cuenta con toma de tierra.
- No utilice el aparato vacío para evitar daños en la placa calefactora.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente si no utiliza el aparato.
- No deje que el cable quede colgando sobre cantos afilados o que entre en contacto con superficies calientes. No coloque el aparato cerca de un quemador de gas o eléctrico caliente o sobre un horno caliente. Si el hervidor se pone accidentalmente en marcha sin agua, la protección de secado se activa y apaga el aparato automáticamente. En este caso, deje que el hervidor se enfríe antes de rellenarlo de nuevo de agua fría para hervirla.
- Asegúrese de que el hervidor de agua se utilice en una superficie sólida y plana en donde los niños no tengan acceso. Así podrá evitar que el aparato se vuelque y se averíe o provoque lesiones.
- Para protegerse del fuego, descarga eléctrica o lesiones, el cable, el enchufe y el hervidor no deben entrar en contacto con el agua ni otros líquidos.
- Vierta el agua hirviendo con mucho cuidado y lentamente sin inclinar demasiado rápido el hervidor. Tenga cuidado cuando levante la tapa para rellenar el aparato y el hervidor todavía esté caliente.
- El aparato debe emplearse con cuidado si es manejado por niños o si estos se encuentran alrededor.

- No toque las superficies calientes. Utilice el asa o el botón.
- Debe extremar las precauciones cuando mueva el aparato con agua caliente en su interior.
- Este aparato no es un juguete. No permita que los niños jueguen con él.
- La utilización de accesorios que no hayan sido recomendados por el fabricante puede ocasionar incendios, descargas eléctricas y lesiones.
- Evite entrar en contacto con el vapor generado durante el proceso de cocción que sale por la boquilla cuando el aparato esté en marcha o inmediatamente después de su uso. No abra la tapa demasiado rápido.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente si el aparato no está en uso, así como antes de limpiarlo. Deje que el aparato se enfríe por completo antes de limpiarlo o desmontarlo o montarlo.



### ATENCIÓN

Peligro de lesiones! Cerciórese siempre de que la tapa esté cerrada mientras el agua hierve. Existe riesgo de quemadura si la tapa se mantiene abierta durante el proceso de cocción.

- Utilice el aparato exclusivamente para el fin para el que ha sido descrito.
- Si el hervidor se llena en exceso, el agua caliente puede rebosar.
- El hervidor solamente se ha concebido para un uso doméstico y no debe emplearse al aire libre. El aparato no debe activarse a través de temporizadores externos o un sistema separado con mando a distancia.
- No retire la tapa cuando el agua esté hirviendo.
- Si desea levantar el hervidor antes de que el agua hierva, debe apagar primero el aparato antes de levantar el recipiente de la base.
- Este aparato no se ha concebido para fines comerciales.
- Nuestra garantía no se aplica a los hervidores que no funcionan o que no funcionan correctamente debido a errores de descalcificación.
- El hervidor sólo puede funcionar con la base suministrada.

---

## PRIMEROS PASOS

---

1. Antes del primer uso, enjuague el interior y limpie el exterior del hervidor con un paño húmedo.
2. Presione el botón para abrir la tapa y vierta agua en el hervidor. También es posible llenar el hervidor en el fregadero sin abrir la tapa. Asegúrese de que el nivel de agua en el indicador sea visible y no exceda la marca MAX.
3. Coloque la base sobre una superficie firme y nivelada. Conecte el enchufe de alimentación a una toma de corriente. El exceso de cable se puede enrollar alrededor de la parte inferior del pie.

---

## UTILIZACIÓN

---

1. Llene por lo menos 0,5 litros de agua para asegurarse de que el hervidor no se seque rápidamente.

### Temperaturas recomendadas:

- 60 °C para alimentos para bebés
  - 70 °C para té (verde/blanco)
  - 90 °C para el café o sopa soluble
  - 100 °C para un té negro perfecto
2. Cierre la tapa y asegúrese de que encaje correctamente. De lo contrario, la función de apagado automático no funcionará de forma fiable.
  3. Coloque el hervidor de agua correctamente. El zumbador sonará, todos los botones parpadearán una vez. Si no se efectúa ninguna función, todas las funciones de las teclas están en modo de espera.
  4. Para calentar, pulse el botón de temperatura correspondiente para seleccionar la temperatura deseada (60 °C/70 °C/80 °C/90 °C). Para hervir (100 °C), pulsar el botón de encendido/apagado de la derecha sin seleccionar una temperatura. La pantalla del botón seleccionado parpadeará continuamente. Tan pronto como la temperatura del agua alcanza la temperatura objetivo, suena el zumbador y la luz indicadora se enciende durante 15 segundos. La calefacción se desconecta automáticamente. Si no se realiza ninguna otra operación después de 15 segundos, la lámpara indicadora se apaga. La tecla seleccionada puede cancelar el programa de calefacción. Pulsando otra tecla no se detiene el programa de calentamiento, pero cambia la temperatura objetivo a la nueva temperatura seleccionada.
  5. Para la función de mantenimiento del calor: Pulse para seleccionar un botón de temperatura (60 °C/70 °C/80 °C/90 °C) y, a continuación, pulse KEEP WARM para iniciar el programa. Después de que el agua haya alcanzado la temperatura deseada, la lámpara del botón seleccionado cambiará de parpadear a iluminarse continuamente. El aparato detiene la calefacción e inicia el programa de calentamiento. Pulse KEEP WARM de nuevo para finalizar el programa de mantenimiento de temperatura.



---

## LIMPIEZA Y CUIDADO

---

**Nota:** Antes de la limpieza, desconecte el enchufe de la toma de corriente y no sumerja el aparato ni la base en agua ni en ningún otro líquido.

### Limpieza exterior

- Limpie la superficie exterior del hervidor con un paño húmedo y séquelo con un paño seco.
- Para la limpieza, nunca utilice químicos agresivos ni productos abrasivos, pues pueden dañar la superficie del hervidor.

### Descalcificar el hervidor

Tras un tiempo determinado, se acumulará cal en su hervidor. Siga estos pasos para eliminar la cal:

#### Método 1

1. Rellene el hervidor con una parte de agua y otra de zumo de un limón.
2. Hierva el agua y deje que repose durante 15 minutos antes de desecharla.
3. Repita los pasos 1 y 2 varias veces. Utilice solamente agua fría.

#### Método 2 (para sedimentos incrustados)

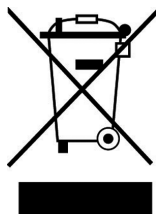
1. Rellene el hervidor de agua y aceite o zumo de limón o utilice un descalcificante especial.
2. Deje que repose la mezcla durante 1 hora en el hervidor y a continuación hiérvala.
3. Vacíe el hervidor y enjuáguelo abundantemente con agua fría.
4. Si fuera necesario, repita el proceso de 1 a 3 veces.
5. Para eliminar el olor a vinagre, hierva varias veces agua limpia y deséchela.
6. Limpie el interior y el exterior del hervidor con un paño.

**Nota:** Para retirar la cal, no utilice cepillos metálicos ni otros objetos punzantes.

## CORRECCIÓN DE ERRORES

Problema	Posible causa	Solución
El aparato se apaga antes de que hierva el agua.	Demasiada cal en la espiral de calentamiento.	Efectuar el proceso de descalcificación.
El aparato no se apaga.		Cierre la tapa hasta que se encaje en su sitio. Inserte el filtro de red correctamente.
El aparato no se puede encender.	Después de la operación con poca o ninguna agua, la unidad no se ha enfriado lo suficiente.	Deje que el aparato se enfríe brevemente y vuelva a intentarlo.

## RETIRADA DEL APARATO



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes, contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

**Gentile cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.




---

## INDICE

---

Dati tecnici	27
Dichiarazione di conformità	27
Avvertenze di sicurezza	28
Primi passi	29
Funzionamento	30
Pulizia e manutenzione	31
Risoluzione dei problemi	32
Smaltimento	32

---

## DATI TECNICI

---

Numero articolo	10031990	10031991
Alimentazione	220-240 V ~ 50/60 Hz	
Potenza	1850 W - 2200 W	

---

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.



**Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:**

2014/30/UE (EMC)  
 2014/35/UE (LVD)  
 2011/65/UE (RoHS)

---

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

---

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche e psichiche o con conoscenza ed esperienza limitate, solo se sono stati istruiti sulle modalità d'uso e comprendono i rischi e i pericoli connessi.
- Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere eseguite dai bambini sotto gli 8 anni e senza essere sorvegliati.
- Conservare il dispositivo e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini sotto gli 8 anni.
- Questo dispositivo non è un giocattolo.
- Se il cavo di alimentazione è difettoso, farlo sostituire dal produttore, dal servizio clienti o da una persona qualificata.
- Questo dispositivo è destinato ad un uso domestico o in ambienti simili come: cucine di uffici e di altri ambienti lavorativi, agriturismi, hotel, motel e altre strutture ricettive.
- Prima di inserire la spina nella presa, accertarsi che la tensione indicata sul dispositivo sia conforme alla tensione domestica. Se la tensione non è conforme, non utilizzare il bollitore e rivolgersi al produttore.
- Questo dispositivo è dotato di una spina con messa a terra. Assicurarsi che anche la presa a muro di casa sia dotata di messa a terra.
- Non utilizzare il bollitore senza acqua all'interno per evitare di danneggiare l'elemento riscaldante.
- Staccare la spina dalla presa in caso di inutilizzo del dispositivo.
- Non lasciare pendere il cavo di alimentazione dal tavolo e non farlo entrare in contatto con le superfici calde. Non collocare il dispositivo sopra o vicino a bruciatori a gas o elettrici o su un forno riscaldato. Se il bollitore viene azionato inavvertitamente senza acqua, la protezione si attiva automaticamente. In questo caso far raffreddare il bollitore prima di utilizzarlo di nuovo.
- Utilizzare il bollitore su una superficie solida e piana non raggiungibile dai bambini. In questo modo si evita che il dispositivo cada e che si danneggi o che altre persone si facciano male.
- Non immergere il cavo di alimentazione, la spina e il bollitore in acqua o in altri liquidi per evitare il pericolo di incendio, scosse elettriche e infortuni.
- Versare l'acqua lentamente e con cautela senza inclinare troppo il bollitore. Aprire con cautela il coperchio per versare altra acqua quando il bollitore è ancora caldo.

- Sorvegliare i bambini se si utilizza il dispositivo in loro presenza.
- Non toccare le superfici calde del dispositivo. Utilizzare l'impugnatura o il tasto.
- Spostare con la massima cautela il dispositivo con acqua calda all'interno.
- Il dispositivo non è un giocattolo: i bambini non devono giocare con il dispositivo.
- L'utilizzo di accessori non approvati dal produttore può comportare il pericolo di incendio, scosse elettriche e infortuni.
- Prestare attenzione al vapore che fuoriesce, quando l'acqua bolle o dopo lo spegnimento del dispositivo. Non aprire il coperchio troppo velocemente.
- Staccare la spina dalla presa prima della pulizia e in caso di inutilizzo. Far raffreddare il dispositivo prima di assemblare i componenti, di rimuoverli e prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia.



### ATTENZIONE

Pericolo di infortuni! Assicurarsi sempre che il coperchio sia chiuso e che non si sollevi mentre l'acqua bolle. Vi è il pericolo di ustionarsi se il coperchio si apre mentre il bollitore è in funzione.

- Utilizzare il dispositivo esclusivamente per lo scopo previsto.
- Se il bollitore è troppo pieno, l'acqua calda può traboccare.
- Il bollitore è destinato solo ad un uso domestico e non può essere utilizzato all'aperto. Non collegare il bollitore ad un timer esterno o ad un sistema separato con telecomando.
- Non rimuovere il coperchio quando l'acqua bolle.
- Se si intende rimuovere il bollitore dalla base prima che l'acqua bolle, spegnere prima il dispositivo.
- Il dispositivo non è destinato ad un uso commerciale.
- La garanzia decade in caso di malfunzionamento causato da una decalcificazione errata. Il bollitore può essere utilizzato solo con la base inclusa nella consegna.

---

## PRIMI PASSI

---

1. Prima dell'utilizzo, sciacquare l'interno e pulire l'esterno del bollitore con un panno umido.
2. Premere il pulsante per aprire il coperchio e versare acqua nel bollitore. È anche possibile riempire il bollitore nel lavandino senza aprire il coperchio. Assicurarsi che il livello dell'acqua nell'indicatore sia visibile e non superi il segno MAX.
3. Posizionare la base su una superficie solida e piana. Inserire la spina di alimentazione in una presa di corrente. Il cavo in eccesso può essere avvolto nella parte inferiore del piede.

---

## FUNZIONAMENTO

---

1. Versare almeno 0,5 L di acqua per assicurarsi che il bollitore non resti in funzione senza acqua al suo interno.

### Temperature consigliate:

- 60° C per alimenti per bambini
  - 70° C per tè delicati (verde/bianco)
  - 90° C per caffè o zuppa istantanea
  - 100° C per un tè nero perfetto
2. Chiudere il coperchio e assicurarsi che sia nella giusta posizione. In caso contrario, la funzione di spegnimento automatico non funziona in modo affidabile. Posizionare correttamente il bollitore in posizione verticale. Il dispositivo emette un suono, tutti i pulsanti lampeggiano una volta. Se non viene eseguita alcuna funzione, tutte le funzioni dei tasti rimangono in standby.
  3. Per riscaldare, premere il rispettivo pulsante della temperatura per selezionare la temperatura desiderata (60° C/70° C/80° C/90° C). Per bollire (100° C) basta premere il pulsante on/off sulla destra senza effettuare alcuna selezione della temperatura. Il display del tasto selezionato lampeggerà continuamente. Quando la temperatura dell'acqua raggiunge la temperatura target, viene emesso un segnale acustico e l'indicatore luminoso si illumina per 15 secondi. Il riscaldamento si spegne automaticamente se dopo 15 secondi non si effettuano più operazioni, la spia si spegne. Il tasto selezionato può annullare il programma di riscaldamento. Selezionando un altro tasto non si interrompe il programma di riscaldamento, ma si modifica la temperatura target sulla nuova temperatura selezionata.
  4. Per la funzione di riscaldamento: premere per selezionare un pulsante di temperatura (60° C/70° C/80° C/90° C), quindi premere KEEP WARM per avviare il programma. Dopo che l'acqua ha raggiunto la temperatura desiderata, la spia del pulsante selezionato cambia da lampeggiante a illuminazione continua. L'apparecchio interrompe il riscaldamento e avvia il programma di mantenimento a caldo. Premere di nuovo KEEP WARM per interrompere il programma di riscaldamento.

---

## PULIZIA E MANUTENZIONE

---

**Nota:** prima della pulizia, staccare la spina dalla presa di corrente e non immergere mai dispositivo e base in acqua o in altri liquidi.

### Pulizia della superficie esterna

- Lavare la superficie esterna del bollitore con un panno umido e asciugarla.
- Non utilizzare prodotti chimici aggressivi o abrasivi, in quanto potrebbero danneggiare la superficie del bollitore.

### Decalcificare il bollitore

Dopo un certo periodo di tempo, nel bollitore si accumula calcare. Seguire questi passaggi per rimuoverlo:

#### 1° metodo

1. Riempire il bollitore con acqua fino a metà e aggiungere il succo di un limone.
2. Portare a ebollizione e lasciare all'interno per 15 minuti, prima di svuotarlo.
3. Ripetere più volte i passaggi 1 e 2. Utilizzare solo acqua fredda.

#### 2° metodo (per accumuli ostinati)

1. Riempire il bollitore con acqua e aceto, succo di limone o utilizzare un apposito prodotto per decalcificare.
2. Lasciare all'interno la miscela per 1 ora e poi portare ad ebollizione.
3. Svuotare il bollitore e risciacquarlo abbondantemente con acqua fredda.
4. Se necessario, ripetere il processo 1-3 volte.
5. Per eliminare l'odore di aceto, portare più volte acqua a ebollizione e buttarla via.
6. Pulire le superfici interne ed esterne del bollitore con un panno.

**Nota:** per rimuovere il calcare, non utilizzare una spazzola a filo d'acciaio o altri oggetti abrasivi.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio si spegne prima di bollire l'acqua.	Troppo calcare sulla spirale di riscaldamento.	Eseguire la procedura di decalcificazione.
Il dispositivo non si spegne.		Chiudere il coperchio fino a quando non si innesci nella giusta posizione. Inserire il filtro di rete correttamente.
Il dispositivo non si accende.	Dopo essere stato messo in funzione con poca acqua o senza, l'apparecchio non si è sufficientemente raffreddato.	Consentire al dispositivo di raffreddarsi brevemente e riprovare.

## SMALTIMENTO



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti sulla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a diminuire il consumo di materie prime.









KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK